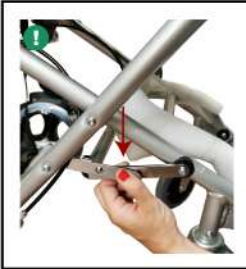


EN, This transit wheelchair Neptuno model of Mobiclinic is designed even for the occasional use of one user with 100 kg maximum. It can be used indoor or outdoor and can be manually moved forwards and backwards. This transit wheelchair Neptuno is crafted of the finest quality and it meets the EC standards.
Folding and unfolding the wheelchair:

Weight capacity: 100kg.

To unfold the chair, follow the steps below:

1. Remove the chair from the bag and raise the backrest.
2. Grasp the aluminum bar between the rear wheels and pull the seat belt until you hear a click to secure the ends.
3. Snap the safety levers on both sides.
4. Lower the armrests on both sides.
5. Fold out the aluminum footrest and the chair will be completely unfolded.



! To fold the chair, do the same thing in reverse, always making sure that the side folds are down.

MAIN ASPECTS TO TAKE INTO CONSIDERATION

The user or caregiver must check the security of the wheelchair often.

1. Please, check the hand grips and ensure that they are properly fixed and secure.
2. To ensure a correct adjustment, please, check the blockers and make sure that the big wheels are blocked when the brakes are activated.
3. Check all the screws, nuts, and joins to prove that they are correctly fixed.
4. In case of noticing other conditions that can affect the security of the user, please, stop using this wheelchair.
5. Do not stand on the footrests when getting out of the chair.
6. Keep this wheelchair away from fire.
7. Make sure that the brakes are activated before sitting down or standing up from the wheelchair.
8. Avoid bending forwards in the wheelchair without having both feet on the floor. This is especially important for those users with plasters.

How to activate and deactivate the braking system of the Neptuno wheelchair:



Image 1. To temporarily brake the chair, press the brake lightly. To advance, release the brake.



Image 2. To activate the locking system, press the brake down. To unlock it, lift the brakes upwards and you can continue to drive.

CLEANING AND MAINTENANCE

To keep your product clean, you can wipe down the surfaces with a damp cloth, never wet! After that and as a part of your product cleaning, be sure to dry everything thoroughly. Do not use solvents, bleaches, synthetic detergents, wax glazes, sprays or other abrasive products which may damage it.

ES, Esta silla de ruedas de tránsito modelo Neptuno de Mobiclinic está diseñada para el uso ocasional de un único ocupante de hasta 100 kg y se puede usar en interiores y exteriores. La silla de ruedas de tránsito Neptuno se puede mover manualmente hacia delante y hacia atrás. Está fabricada con la mejor calidad y sigue la normativa CE.
Plegar y desplegar la silla de ruedas:

Peso máximo soportado: 100kg.

Para desplegar la silla realice los siguientes pasos:

1. Saque la silla de la bolsa y levante el respaldo.
2. Sujete con el pie la barra de aluminio situada entre las ruedas traseras y a la vez tire de la cinta del asiento hasta escuchar un click para fijar los extremos.
3. Encaje las palancas de seguridad de ambos lados.
4. Baje los reposabrazos de ambos lados.
5. Despliegue el reposapiés de aluminio, y la silla quedará completamente desplegada.

! Para plegar la silla realice el mismo proceso a la inversa, asegurándose siempre de que tenga los pliegues laterales hacia abajo.

ASPECTOS IMPORTANTES QUE SE DEBEN TENER EN CUENTA

El usuario o cuidador debe comprobar con cierta frecuencia la seguridad de la silla de ruedas.

1. Compruebe las empuñaduras y las gomas antideslizantes y asegúrese de que están firmes y seguras.
2. Para un ajuste correcto, compruebe los bloqueadores y asegúrese de que las ruedas grandes quedan bloqueadas cuando están activados.
3. Revise que todos los tornillos, tuercas y uniones están firmemente colocados.
4. Si se dan otras condiciones que afecten a la seguridad, deje de usar la silla.
5. No se ponga de pie sobre los reposapiés cuando se baje de la silla.
6. Mantenga la silla de ruedas alejada del fuego.
7. Recuerde activar el bloqueo de la silla de ruedas antes de colocarse en la silla o levantarse de ella.
8. No se incline hacia delante en la silla de ruedas a menos que ambos pies estén colocados en posición plana sobre el suelo. Esto es especialmente importante para usuarios con escayola.

Activación y desactivación del sistema de freno de la silla NEPTUNO:



Imagen 1. Para frenar momentáneamente la silla, presione ligeramente el freno. Para avanzar, deje de presionar el freno.



Imagen 2. Para activar el sistema de bloqueo presione el freno hacia abajo. Para desbloquearlo, eleve los frenos hacia arriba y podrá continuar avanzando.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza del producto, utilice un paño ligeramente húmedo, nunca mojado, y asegúrese de secarlo posteriormente con otro paño limpio y seco. No utilice disolventes, blanqueadores, detergentes sintéticos, esmaltes de ceras, aerosoles u otros abrasivos que puedan dañar su producto.

FR, Le fauteuil de transfert modèle Neptuno de Mobiclinic est destiné à une utilisation occasionnelle d'un seul utilisateur jusqu'à 100 kg et il est conçu pour l'intérieur ainsi que pour l'extérieur. La chaise de transport Neptuno peut se pencher vers l'avant et vers l'arrière. Il a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité et est conforme aux normes CE.
Pliage et dépliage du fauteuil roulant :

Poids maximum supporté : 100kg.

Pour déplier la chaise, suivez les étapes ci-dessous :

1. Retirez la chaise du sac et soulevez le dossier.
2. Saisissez la barre en aluminium entre les roues arrière et tirez la ceinture de sécurité jusqu'à ce que vous entendiez un clic pour fixer les extrémités.
3. Faites claquer les leviers de sécurité des deux côtés.
4. Abaissez les accoudoirs des deux côtés.
5. Dépliez le repose-pieds en aluminium et la chaise sera complètement dépliée.

! Pour plier la chaise, faites la même chose en sens inverse, en vous assurant toujours que les plis latéraux sont vers le bas.

INFORMATIONS IMPORTANTES

L'utilisateur ou l'aidant doit vérifier fréquemment la sécurité du fauteuil roulant.

1. Vérifiez les poignées et les caoutchoucs antidérapants et assurez-vous qu'ils sont solides et bien fixés.
2. Pour un réglage correct, vérifiez les serrures et assurez-vous que les grandes roues sont bloquées lorsqu'elles sont activées.
3. Vérifiez que toutes les vis, les écrous et les joints sont bien en place.
4. Si d'autres conditions affectant la sécurité existent, cessez d'utiliser le fauteuil roulant.
5. Ne vous mettez pas sur les repose-pieds en sortant de la chaise.
6. Gardez le fauteuil roulant à l'abri du feu.
7. N'oubliez pas d'activer le verrouillage du fauteuil roulant avant de monter dans le fauteuil ou pour s'en relever.
8. Ne vous penchez pas en avant dans le fauteuil roulant, sauf si vos deux pieds sont à plat sur le sol. Cela est particulièrement important pour les utilisateurs qui ont un plâtre.

Activer et désactiver le système de freinage du fauteuil roulant NEPTUNO :



Image 1. Pour freiner la chaise momentanément, appuyez légèrement sur le frein. Pour avancer, il faut desserrer le frein.



Image 2. Pour activer le système de verrouillage, appuyez sur le frein. Pour le déverrouiller, il suffit de lever les freins et de continuer à rouler.

L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE

Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais mouillé, et veillez à le sécher plus tard avec un autre chiffon propre et sec. N'utilisez pas de solvants, d'eau de Javel, de détergents synthétiques, de cires à polir, de sprays ou d'autres abrasifs qui pourraient endommager votre produit.

INSTRUCTION MANUAL/ MANUEL D'INSTRUCTIONS/ MANUEL D'ISTRUZIONI/ ANWEISUNGEN/ INSTRUÇÕES/ Model/Modelo/Modèle/Modello/Modell/Modelo: Neptuno.

IT, Questa sedia a rotelle da transito modello Neptuno di Mobiclinic è progettata per l'uso occasionale di una sola persona. Sopporta fino a 100 kg e può essere utilizzata sia in ambienti esterni che interni. La sedia a rotelle da transito Neptuno si può spostare manualmente in avanti e indietro. È fabbricata con materiali di prima qualità ed è conforme alla normativa CE.

Apertura e chiusura della sedia a rotelle:

Capacità massima: 100kg.

Per l'apertura della sedia a rotelle segui i seguenti passi:

1. Estrai la sedia dall'imballaggio e alza lo schienale.
2. Afferra la barra in alluminio posizionata tra le ruote posteriore e allo stesso tempo per fissare gli estremi tira la cintura della seduta fino a sentire un click.
3. Inserisci le leve di sicurezza su entrambi i lati.
4. Abbassa i braccioli su entrambi i lati.
5. Apri il poggiatesta in alluminio, e la sedia sarà completamente aperta.

DE, Dieser Transit-Rollstuhl Neptuno Modell von Mobiclinic ist besonders gedacht für die gelegentliche Nutzung von nur ein Benutzer mit 100 kg maximal und er kann sowohl zu Hause als auch draußen verwendet werden. Sie können diesen Transit-Rollstuhl Neptuno handlich vor- und zurück bewegen. Er ist aus hochwertigen Materialien hergestellt und er entspricht der EG-Verordnung.

Der Rollstuhl aus- und einklappen:

Belastbarkeit: 100kg.

Um den Stuhl zu entfalten, folgen Sie den nachstehenden Schritten:

1. den Stuhl aus der Tasche nehmen und die Rückenlehne anheben.
2. die Aluminiumstange zwischen den Hinterrädern greifen und den Sicherheitsgurt ziehen, bis Sie ein Klicken hören, um die Enden zu sichern.
3. Lassen Sie die Sicherheitshebel auf beiden Seiten einrasten.
4. Senken Sie die Armlehnen auf beiden Seiten ab.
5. Klappen Sie die Aluminium-Fußstütze aus, und der Stuhl wird vollständig ausgeklappt.



I Per poter piegare la sedia segui lo stesso processo al contrario, assicurandoti sempre che le leve laterali siano posizionate verso il basso.

ASPETTI IMPORTANTI

L'utente o l'assistente deve controllare frequentemente la sicurezza della sedia a rotelle.

1. Controllare le maniglie e le gomme antiscivolo e assicurarsi che siano ben salde e sicure.
2. Per un corretto montaggio, controllare il blocco delle ruote e assicurarsi che le ruote di grandi dimensioni siano bloccate quando vengono attivate.
3. Controllare che tutte le viti, i dadi e le giunzioni siano saldamente in posizione.
4. Se si verificano altre condizioni che influiscono sulla sicurezza, interrompere l'uso della sedia a rotelle.
5. Non stare in piedi sui poggiatesta quando si scende dalla sedia, se lo si fa, la sedia potrebbe ribaltarsi.
6. Tenere la sedia a rotelle lontano dal fuoco.
7. Ricordarsi di attivare il blocco della sedia a rotelle prima di salire sulla sedia o per alzarsi.
8. Non sporgersi in avanti nella sedia a rotelle a meno che entrambi i piedi non siano piatti sul pavimento. Questo è particolarmente importante per gli utenti che hanno un calco in gesso.

Attivazione e disattivazione del sistema frenante della sedia a rotelle NETTUNO:



Immagine 1. Per frenare momentaneamente la sedia, spingi leggermente sul freno. Per avanzare, lascia il freno.



Immagine 2. Per attivare il sistema di blocco spingi il freno verso il basso. Per sbloccarlo, alza i freni verso l'alto e potrai continuare ad avanzare.

I Um den Stuhl zusammenzuklappen, gehen Sie umgekehrt vor, wobei Sie immer darauf achten müssen, dass die Seitenfalten nach unten zeigen.

WICHTIGSTE ASPEKTE ZU BEACHTEN

Der Benutzer oder das Pflegepersonal muss die Sicherheit des Rollstuhls häufig überprüfen.

1. Überprüfen Sie die Griffe und Antirutschgummis und vergewissern Sie sich, dass sie fest und sicher sind.
2. Prüfen Sie die Radblockierungen auf ordnungsgemäßen Sitz und stellen Sie sicher, dass die großen Räder blockiert sind, wenn sie aktiviert werden.
3. Prüfen Sie, ob alle Schrauben, Muttern und Verbindungen sicher sitzen.
4. Wenn andere Bedingungen bestehen, die die Sicherheit beeinträchtigen, ist die Benutzung des Rollstuhls einzustellen.
5. Stellen Sie sich beim Verlassen des Stuhls nicht auf die Fußstützen.
6. Halten Sie den Rollstuhl vom Feuer fern.
7. Denken Sie daran, die Rollstuhl-Sperre zu aktivieren, bevor Sie in den Stuhl steigen oder um davon aufzustehen.
8. Lehnen Sie sich im Rollstuhl nicht nach vorne, es sei denn, beide Füße stehen flach auf dem Boden. Dies ist besonders wichtig für Anwender, die einen Gipsabdruck haben.

Benutzung der Bremsen des Rollstuhls NEPTUNO:



Abbildung 1. Um den Stuhl kurzzeitig abzubremsen, drücken Sie leicht auf die Bremse. Um sich vorwärts zu bewegen, lösen Sie die Bremse.



Abbildung 2. Um das Verriegelungssystem zu aktivieren, drücken Sie die Bremse nach unten. Um sie zu entriegeln, heben Sie die Bremsen nach oben und Sie können weiterfahren.

WARTUNG UND REINIGUNG

Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein leicht feuchtes, niemals nasses Tuch und trocknen Sie es später mit einem anderen sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Bleichmittel, synthetische Reinigungsmittel, Wachspolituren, Sprays oder andere Scheuermittel, die Ihr Produkt beschädigen könnten.

PT, Esta cadeira de rodas de trânsito Neptuno de Mobiclinic foi projetada para o uso ocasional de um único usuário de até 100 kg e pode ser usada em ambientes fechados ou ao ar livre (fora e dentro). A cadeira de rodas de trânsito Neptuno pode ser movida manualmente para trás e para frente. É fabricado com a melhor qualidade e segue os regulamentos CE.

Peso máximo suportado: 100kg.

Dobrar e desdobrar a cadeira de rodas:

Para desdobrar a cadeira, siga os passos abaixo:

1. retirar a cadeira do saco e levantar o encosto.
2. agarrar a barra de alumínio entre as rodas traseiras e puxar o cinto de segurança até ouvir um clique para fixar as extremidades.
3. Partir as alavancas de segurança de ambos os lados.
4. Baixar os apoios de braço de ambos os lados.
5. Dobrar o apoio para os pés de alumínio e a cadeira será completamente desdobrada.

I Para dobrar a cadeira, fazer a mesma coisa ao contrário, certificando-se sempre de que as dobradiças laterais estão para baixo.

ASPECTOS IMPORTANTES A SEREM CONSIDERADOS

O usuário ou cuidador deve verificar a segurança da cadeira de rodas com certa frequência.

1. Verificar as pegas e as borrachas antiderrapantes e certificar-se de que são firmes e seguras.
2. Para um ajuste adequado, verificar o bloqueio das rodas e certificar-se de que as rodas grandes estão bloqueadas quando são ativadas.
3. Verificar se todos os parafusos, porcas e juntas estão bem colocados.
4. Se ocorrerem outras condições que afetem a segurança, descontinuar o uso da cadeira de rodas.
5. Não se apoiar nos apoios para os pés quando sair da cadeira, se o fizer, a cadeira poderia capotar.
6. Manter a cadeira de rodas afastada do fogo.
7. Lembre-se de ativar o bloqueio da cadeira de rodas antes de entrar na cadeira ou para se levantar dele.
8. Não se incline para a frente na cadeira de rodas, a menos que ambos os pés sejam planos no chão. Isto é especialmente importante para os utilizadores que têm um molde de gesso.

Ativação e desativação do sistema de travagem da cadeira NEPTUNO:



Imagem 1. Para travar momentaneamente a cadeira, carregar levemente no travão. Para seguir em frente, soltar o travão.



Imagem 2. Para activar o sistema de bloqueio, pressionar o travão para baixo. Para o desbloquear, levante os travões para cima e pode continuar a conduzir.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para limpar o produto, utilizar um pano ligeiramente húmido, nunca molhado, e não esquecer de o secar mais tarde com outro pano limpo e seco. Não utilize solventes, lixívia, detergentes sintéticos, vernizes de cera, sprays ou outros abrasivos que possam danificar o seu produto

GUANGDONG KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD
1 of No.21, The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City, Guangdong Province, China

Legal Representative Inside EU/Representante legal en la UE
SUNGO EUROPE B.V.
Olympisch Stadion 24,
1076DE Amsterdam, Netherlands

MOBICLINIC
Distributed by/Distribuido por:
MOBICLINIC S.L.
Polígono Industrial Fridex, 38-39, 41500 Alcalá de Guadaira, (Sevilla), Spain
Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
Polígono Industrial El Pino, Avenida Pino Albar, 24, 41016. Sevilla (Spain)